

CENTRAL EUROPE - Control checklist and report On-the-Spot Check of investments

1. GENERAL INFORMATION:

Index:	1CE014P4		
Acronym:	COBRAMAN		
Project Title:	Manager Coordinating Brownfield Redevelopment Activities		
Partner being responsible for the investment (as in AF)	Partner institution name:	City of Bydgoszcz	
	Project partner No.:	LP	Member State: Poland

2. INFORMATION ON INVESTMENT CHECKED:

Note: The on-the-spot check must be implemented on the place where the investment is located.

Date of check:	10.7.2012		
Investment No., WP (as in AF):	Investment Nr. 2; output 5.2.4		
Location of investment (NUTS 2 region):	Kujawsko-Pomorskie		
Place of check:	City of Bydgoszcz; Jagiellońska 36-38		
Short description of investment:	Remediation of a 1130m ² site located along the Brda River affected by more than 100 years of industrial use leading to contaminated soil and water. Creation of a recreation area on the remediated site.		
Total costs of investment (as in AF):	244.000€		
Investment time frame	Start date as in AF:	8.2009	Actual start date: 1.2012
	End date as in AF:	6.2012	Actual or foreseen end date: 7.2012
Approximate degree of finalisation (%) (if relevant)	100%		

Name of persons present during the on-the-spot check ¹ :	Grzegorz Boroń, Adam Czarnecki, Jolanta Drostek, Wojciech Andrzejewski, Aleksander Spiewak, Hanna Lewandowska, Natalia Weckwert, Rafaz Salwowski, Christophe Ebermann (JTS CE)	Telephone / Fax: Email:	Tel: 0048 52 58 58 036 Fax: 0048 52 58 58 111 h.lewandowska@um.bydgoszcz.pl
---	---	----------------------------	--

3. INVOLVEMENT OF EXTERNAL EXPERTS (if applicable):

Name of external expert:	Dr hab. Adam Józef Czarnecki
Affiliation:	University of Nicholas Copernicus, Faculty of Biology and Earth Sciences, Laboratory of Landscape Planning and Ecology, Torun, Poland
Nationality:	Polish
Specific expertise of expert:	Spatial planning, Sustainable development planning, Environmental management systems, Landscape and Ecology, Renaturalization and site remediation

A) CHECKLIST

1. Evidence of existence and legality of the investment:

Control questions:	YES	NO	N/A	Comments
Does the investment correspond with the expected output of the project (according to the Application Form)?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		The full investment has been implemented as foreseen in the Application Form and all the aims are reached.
Does the investment correspond to the information provided by the project in the progress reports submitted until now?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The investment is in line with the information provided so far in the Progress Reports (i.e. preparation activities etc.). However, the full description of the actual implementation of the investment will be included in the PR6 & PR7 which is, at the time of drafting this report, not yet at the disposal of the JTS.
Does the investment comply with the technical/ engineering requirements according to the characteristics defined in the relevant documents (e.g. AF, ToR, etc.)?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The implementation of the investment is in line with the foreseen characteristics defined in the AF.

¹ Please see attendance list.

Is there a clear correspondence between the funded investment and the costs occurred until now?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	For COBRAMAN, at the time of drafting this report, only the five first Progress Reports are available and they do not include any costs for this investment in Bydgoszcz. Costs are expected to be included in PR6 and mainly PR7.
In case the investment being in the form of works, are all required authorizations/permissions (such as feasibility studies, environmental impact assessments, planning permissions, etc.) available?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The investment has obtained following permissions according to LP and external expert: Remediation permit, Permit for geological works, Waste management permit, approval for building works (playground).
Have all other obligations related to specific legal requirements (e.g. on the protection of the environment, equal opportunities, etc.) been respected?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The legal obligations are fulfilled through the obtaining and respecting of the above mentioned permits.
Results / Comments / Follow-Up (if any):				
<ul style="list-style-type: none"> Provide an English summary of the remediation concept which was followed in the implementation of the investment. 				

2. Compliance with publicity requirements:

Control questions:	YES	NO	N/A	Comments
Have publicity requirements been respected?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	One big temporary billboard is placed on the site on which the Programme and EU logos are clearly visible, the project name is included as well as the phrase on the funding source.
In case of the investment being construction or rehabilitation of infrastructure or small-scale infrastructure, is there a visible billboard in the place of the investment with the Programme and EU logo – beside the reference to the project -taking at least 25 % of the billboard?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Yes, reference to the project, logos, funding phrase and contact details are taking 25% of the billboard.
After the project duration, according to the information provided by the responsible project partner will the billboard be replaced by a permanent explanatory plaque visible and of significant size (where it is not possible to place a permanent explanatory plaque on a physical object, other appropriate measures shall be taken in order to publicise the Community contribution. If this is the case, please explain in the "comments" section)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	The permanent plaque is currently being developed and will be set up within coming weeks according to the LP.

Results / Comments / Follow-Up (if any):
<ul style="list-style-type: none"> • Provide evidence of the installation of the permanent plaque that is in line with publicity obligations.

B) REPORT

Main focus of the check	<p>The main focus of the on-the-spot check consisted in the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verification of existence of the investment • Verification of the technical/engineering requirements • Verification of the compliance with applicable EU and national rules • Verification of publicity requirements • Verification of sustainability of the investment
Methodology	<p>The methodology of the check included the screening of the provided technical documents (remediation plans, development concept, contracts, permits, AF) and in-depth discussions and explanations by LP which were followed by the site visit demonstrating conducted works and investment characteristics.</p>
Issues detected	<p>The investment has been implemented in compliance with the characteristics defined and approved in the Application Form and is reaching the foreseen aims.</p> <p>On administrative level and with regard to legal obligations all necessary permits were obtained. As for the publicity rules, they are respected and a temporary billboard is visible on the site and has also been there during the construction works. As for final permanent plaque it is being developed at the time of drafting this report and will be placed, following the LP, in the coming weeks.</p>
Revenues	<p>No revenues generated.</p>
Ownership	<p>The City of Bydgoszcz is the owner of the investment and the Department of Communal Affairs and environmental protection of the municipality will be in charge of the maintenance site.</p>
Conclusions, including follow up/ recommendations	<p>The investment is in line with the characteristics defined in the approved AF.</p> <p>The legal framework has been respected and all necessary permits have been obtained.</p> <p>Publicity obligations are fulfilled.</p> <p>The investment fits very well into the overall concept of the redevelopment of the borders of the Brda river.</p> <p>The site and the recreation area set up are in the ownership of the City of Bydgoszcz which will also ensure the maintenance.</p> <p>Follow-up measures to be undertaken and to be reported in the next Progress Report are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Providing an English summary of the remediation concept which was followed in the implementation of the investment. • Providing evidence of the installation of permanent plaque that is in line with publicity obligations.

Other annexes	Official announcement of the on the spot check, 18.6.2012 Main discussion points of the on the spot check, 10.7.2012 PowerPoint Presentation held at the on the spot check, 10.7.2012 External Expert report on the COBRAMAN investment, 19.7.2012 Pictures taken during on the spot check, 10.7.2012 List of participants COBRAMAN on the spot check, 10.7.2012
----------------------	---

Signature:

Name: Christophe Ebermann



Date: 19.7.2012



1. INFORMACJE OGÓLNE

Numer	1CE01P4			
Akronim	COBRAMAN			
Tytuł projektu	Menadżer Koordynujący Działania Rewitalizacyjne Terenów Przemysłowych			
Partner odpowiedzialny za inwestycję	Nazwa instytucji	Miasto Bydgoszcz		
	Numer partnera projektu	LP	Kraj członkowski	Polska

2. INFORMACJA O INWESTYCJI PODLEGAJĄCEJ KONROLI

Uwaga: Kontrola na miejscu winna być przeprowadzona w miejscu realizacji inwestycji.

data kontroli	10.7.2012			
numer inwestycji, pakietu (jak we Wniosku)	Inwestycja nr 2, rezultat 5.2.4			
Lokalizacja inwestycji (region NUTS 2)	kujawsko-pomorskie			
Miejsce kontroli	Miasto Bydgoszcz, Jagiellońska 36-38			
Krótki opis inwestycji (z Wniosku)	Rekultywacja ok. 1130 m2 terenu zlokalizowanego wzdłuż rzeki Brdy, na który wpływ miało 100 letnie oddziaływanie przemysłu, prowadzące do zanieczyszczenia gruntu i wody gruntowej. Budowa terenu rekreacyjnego.			
Całkowity koszt inwestycji (z wniosku)	244 000 Euro			
Harmonogram czasowy inwestycji	data rozpoczęcia według wniosku	8.2009	właściwa data rozpoczęcia według wniosku	1.2012
	data zakończenia według wniosku	6.2012	właściwa data zakończenia według wniosku	7.2012
Przybliżony stopień ukończenia (5)	100%			
Imiona osób uczestniczących w kontroli na miejscu	Grzegorz Boroń, Adam Czarnecki, Jolanta Drostek, Wojciech Andrzejewski, Aleksander Śpiewak, Hanna Lewandowska, Natalia Weckwert, Rafał Salwowski Christophe Ebermann (Wspólny Sekretariat Techniczny	Telefon/Fax/ Mail	Tel.: 0048 52 58 58 036 Fax: 0048 52 58 58 111 h.lewandowska@um.bydgoszcz.pl	

	Programu dla Europy Środkowej)			
--	-----------------------------------	--	--	--

3. Zaangażowanie ekspertów zewnętrznych (jeśli dotyczy):

Imię i nazwisko eksperta	Dr hab. Adam Józef Czarnecki
Powiązanie	Uniwersytet im. Mikołaja Kopernika, Wydział Biologii i Nauk o Ziemi, Laboratorium Planowania Krajobrazu i Ekologii, Toruń, Polska
Narodowość	polska
Specjalizacja	Planowanie przestrzenne, zrównoważone planowanie przestrzenne, systemy zarządzania środowiskiem, krajobraz i ekologia, renaturyzacja i rekultywacja

A) LISTA KONTROLNA

1. Ewidencja istnienia i legalności inwestycji:

Pytania kontrolne	TAK	NIE	N/D	Komentarze
Czy inwestycja odnosi się do oczekiwanych rezultatów projektu (według zapisów Wniosku Aplikacyjnego)?	x			Cała inwestycja została zrealizowana zgodnie z zapisami Wniosku Aplikacyjnego. Wszystkie cele zostały osiągnięte.
Czy inwestycja odnosi się do informacji przedstawionych w raportach z postępu przedłożonych do chwili obecnej?	x			Inwestycja jest zgodna z informacjami dostarczonymi do tej pory w Raportach z Postępu (np. prace przygotowawcze itd.). Jednak pełny opis realizacji inwestycji będzie uwzględniony w 6 i 7 raporcie, który na chwilę sporządzania raportu z kontroli nie jest w posiadaniu JTS.
Czy inwestycja jest zgodna z wymaganiami wiedzy technicznej i inżynierskiej zgodnie z charakterystyką zdefiniowaną w odpowiednich dokumentach (np. Wniosek Aplikacyjny, ToR, itp.)?	x			Realizacja inwestycji jest zgodna z przewidzianymi charakterystykami zdefiniowanymi we Wniosku Aplikacyjnym.
Czy istnieje bezpośredni związek pomiędzy finansowaną inwestycją i kosztami dotąd poniesionymi?		x		W momencie sporządzania raportu z kontroli, 5 pierwszych raportów z postępów jest dostępne, te zaś nie zawierają kosztów inwestycji w Bydgoszczy. Koszty uwzględnione zostaną w 6 i 7 raporcie.
W przypadku gdy inwestycja dotyczy wykonywania prac, czy są dostępne wszystkie niezbędne zgody, pozwolenia (takie jak analizy wykonalności, ocena oddziaływania na środowisko, pozwolenia planistyczne itp.)	x			Dla inwestycji uzyskano następujące decyzje i pozwolenia (według informacji Lidera Projektu i eksperta): pozwolenie na rekultywację, pozwolenia na prace geologiczne, pozwolenia zw. z gospodarką odpadami, pozwolenie budowlane (plac zabaw).

Czy respektowane były wszystkie inne zobowiązania wynikające ze specyficznych wymogów prawnych (np. związanych z ochroną środowiska, równości szans)	x			Wymogi prawne zostały spełnione poprzez uzyskanie i przestrzeganie ww. pozwoleń.
Rezultaty/Komentarze/Uzupełnienia				
Należy dostarczyć skrócony opis koncepcji rekultywacji w języku angielskim, która była użyta do przeprowadzenia inwestycji.				

2. Zgodność z wymaganiami rozpowszechniania rezultatów.

Pytania kontrolne	TAK	NIE	N/D	Komentarze
Czy przestrzegane były wymogi dot. promocji i publikacji?	x			Jeden duży tymczasowy billboard został zainstalowany na terenie pilotażowym. Znajdują się na nim widoczne loga Programu, UE, tytuł projektu oraz informacja o źródle finansowania.
W przypadku gdy inwestycją była budowa lub renowacja małej skali infrastruktury, czy na miejscu inwestycji jest zainstalowana widoczna tablica inwestycyjna z logo programu i UE, który nie wliczając nawiązani do projektu, zajmuje co najmniej 25% tablicy?	x			Tak, odniesienie do projektu, loga, informacja i finansowaniu i dane do kontaktu zajmują 25% billboardu.
Po zakończeniu projektu, zgodnie z informacjami dostarczonymi przez partnera odpowiedzialnego, czy tablica inwestycyjna zostanie zastąpiona trwałą tablicą informacyjną odpowiednich rozmiarów (tak gdzie nie jest możliwe umieszczenie trwałej tablicy na obiekcie, inne metody winny być zastosowane w celu publikacji wkładu Wspólnoty. Jeżeli tak jest, proszę wyjaśnić w kolumnie komentarze.	x			Z informacji uzyskanych od Partnera Wiodącego wynika, iż stała tablica jest w trakcie przygotowania i będzie zainstalowana w nadchodzących tygodniach.
Rezultaty/Komentarze/Uzupełnienia				
Należy dostarczyć dowód zainstalowania trwałej tablicy informacyjnej, zgodnej z wymogami publikacji.				

B) RAPORT

Główny cel kontroli	Głównym celem kontroli na miejscu było: - weryfikacja istniejącej inwestycji - weryfikacja wymagań technicznych
----------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> - weryfikacja zgodności z prawem unijnym oraz krajowym - weryfikacja spełnienia wymogów promocji - weryfikacja trwałości inwestycji
Metodologia	Metodologia kontroli polegała na przeglądzie dostarczonych dokumentów technicznych (planu rekultywacji, projektu zagospodarowania, umów, pozwoleń decyzji, Wniosku Aplikacyjnego) oraz dogłębną dyskusję i wyjaśnienia Partnera Wiodącego, po której nastąpiła wizyta w terenie i demonstracja przeprowadzonych prac i charakteru inwestycji.
Zauważone kwestie	Inwestycja została przeprowadzona zgodnie z charakterystyką określoną w zaakceptowanym Wniosku Aplikacyjnym i osiągnęła zakładane cele. Na poziomie administracyjnym oraz nawiązując do obowiązków prawnych wszystkie zgody zostały uzyskane. Zasady promocji są przestrzegane a czasowy billboard znajdował się podczas wykonywania prac oraz w chwili obecnej. Stała tablica informacyjna jest w trakcie przygotowania (w momencie przeprowadzania kontroli) i będzie zainstalowana (zgodnie z informacjami przekazanymi przez Partnera Wiodącego) w nadchodzących tygodniach.
Dochody	Nie generuje przychodu
Własność	Miasto Bydgoszcz jest właścicielem inwestycji a Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Bydgoszczy będzie odpowiedzialny za jej utrzymanie.
Wnioski, włączając kontynuację/rekomendacje	Inwestycja została przeprowadzona zgodnie z charakterystyką określoną w zaakceptowanym Wniosku Aplikacyjnym. Inwestycja przeprowadzona zgodnie z obowiązującym prawem i uzyskane wszystkie niezbędne pozwolenia. Wymogi promocji zapewnione. Inwestycja wpisuje się w ogólną koncepcję zagospodarowania bulwarów rzeki Brdy. Teren rekreacyjny jest własnością Miasta Bydgoszczy, co zapewni utrzymanie miejsca. W kolejnym Raporcie z Postępów należy: <ul style="list-style-type: none"> - dostarczyć streszczenie koncepcji rekultywacji zastosowanej we wdrożeniu inwestycji - dostarczyć dowody zainstalowania stałej tablicy informacyjnej zgodnie z zasadami publikacji i promocji
Inne załączniki	Informacja o przeprowadzeniu kontroli na miejscu z dnia 18.6.2012 Główne punkty dyskusji w czasie kontroli na miejscu z dnia 10.7.2012 Prezentacja PowerPoint przedstawiona w czasie kontroli, 19.7.2012 Raport eksperta nt. inwestycji COBRAMAN, 19.7.2012 Zdjęcia wykonane podczas kontroli, 10.7.2012 Lista uczestników, 10.7.2012

Podpis

Imię: Christophe Ebermann

Data 19.7.2012

*Transcription
Spongolice*

PODINSPEKTOR
Hanna Lewandowska
Hanna Lewandowska

4
KIEROWNIK REFERATU
Bożena Katarzyna Napierata
Bożena Katarzyna Napierata